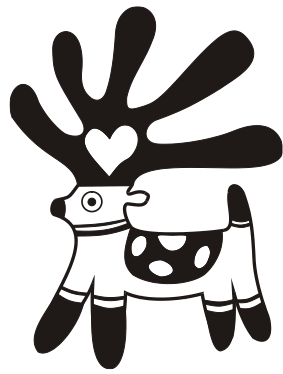


NUMER 2 (48)
SIERPIEŃ
2017



Muzeum Kultury Ludowej
w Węgorzewie



POD JELONKIEM

WYDANIE A

WĘGORZEWO

ROK XVII

Czterdziestka na karku ;)

Węgorzewski Międzynarodowy Jarmark Folkloru czas zacząć! Po raz czterdziesty! Przez dwa dni – tradycyjnie w pierwszą sobotę i niedzielę sierpnia – Węgorzewo staje się stolicą folkloru i rękodzieła Polski północno-wschodniej. Tutaj swoim dorobkiem kulturowym chwalą się mieszkańcy województwa warmińsko-mazurskiego, a także sąsiedzi, z Polski i zagranicy.



Podczas imprezy odbywają się pokazy rzemiosł tradycyjnych: kowalstwa, garncarstwa, rzeźbiarstwa, plecionkarstwa, koronkarstwa, wyrobu kwiatów z bibuły i drewna, tkania, przędzenia, obróbki bursztynu, pisania pisanek, dmuchania szkła artystycznego. Znajdzie się również miejsce na pokaz mody. Będzie można podziwiać kuchenne naczynia gliniane z przedwojennej Wileńszczyzny, które „wyszły” z warsztatu Erazma Szyszki. Na smakoszy będą czekały bliny wypiekane w łatuszkach. Na najmłodszych czekać będą różne warsztaty rękodzielnicze i animacje. W muzealnym stoisku edukacyjnym będzie można m.in. układać puzzle, zaplatać warkocze, odgadywać zagadki oraz sprawdzić się z wiedzy o zwierzęcych domach. Chętni pomalują drewniane deseczki lub dachówki.

Z okazji czterdziestolecia Jarmarku będzie można wybić mały medal = monetę jubileuszową oraz otrzymać okolicznościową pocztówkę. Lubiących czytać o dawnej kulturze i historii ucieszy premiera tomu 16 muzealnego periodyku „Studia Angerburgica”.

Tegoroczny Jubileuszowy Międzynarodowy Jarmark Folkloru został dofinansowany ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Zadanie zostało zrealizowane przy wsparciu finansowym Samorządu Województwa Warmińsko-Mazurskiego. Sponsorami Jarmarku są ponadto Urząd Miejski w Węgorzewie, Węgorzewskie Centrum Kultury oraz Gospodarstwo Rolne w Pozezdrzu Jacek Gosk. Patronat honorowy objął Marszałek Województwa Warmińsko-Mazurskiego Gustaw Marek Brzezina.

Patroni medialni: Polskie Radio Olsztyn, TVP3 Olsztyn, Węgorzewo.TV, „Gazeta Olsztyńska”, „Węgorzewski Tydzień”, „Poznaj Swoj Kraj”, kulturaludowa.pl, eswiatowid.pl, Portal Warmii i Mazur wm.pl, Węgorzewo.wm.pl, www.węgorzewo.pl, „Gazeta Węgorzewska”, orientacja.pl, mazury.info.pl, jarmarkikiermasze.pl, „Bez Wierszówki”, miastowęgorzewo.pl

Lista obecności

Udział w 40. Międzynarodowym Jarmarku
Folkloru zapowiedzieli:

Soliści

- **Emilia Markowska**, śpiewaczka z Pizsa (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Anna Bałdyga**, śpiewaczka z Mazuchówki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Ryszard Borzymowski**, śpiewak z Czerwonki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Alfreda Brozio**, śpiewaczka ze Stradun (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Jakub Bukowski**, cymbalista z Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Czesław Czyż**, harmonista z Olsztyna (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Władysław Downarowicz**, harmonista z Węgorzewa (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Maria Gałaszewska**, śpiewaczka ze Stradun (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Władysław Gwiazda**, śpiewak z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Jakub Karpuk**, z cymbalista Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Piotr Karpuk**, cymbalista z Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Elżbieta Kasznia**, śpiewaczka z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Halina Komosińska**, śpiewaczka z Karbowski (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Anna Konopka**, śpiewaczka ze Stradun (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Piotr Krupski**, cymbalista z Elbląga (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Jadwiga Masłowska**, śpiewaczka ze Stradun (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Piotr Olszewski**, cymbalista z Nowej Wsi Ełckiej (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Serhij Petryczenko**, lirnik z Nowego Kawkowa (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Marianna Przybyszewska**, śpiewaczka z Nowej Wsi Ełckiej (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Michalina Rogińska**, cymbalistka z Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Elżbieta Rudzińska**, śpiewaczka z Sępopola (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Dorota Tomaszewska**, śpiewaczka z Budr (woj. warmińsko-mazurskie)

- **Anna Wachcińska i Sylwia Zalewska**, śpiewaczki z Gierzwałdu (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Krystyna Warkowska - Downarowicz**, śpiewaczka z Węgorzewa (woj. warmińsko-mazurskie)



Zespoły

- **Duet „Kalina”** z Górowa Haweckiego (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Dziecięcy Zespół Ludowy Pieśni i Tańca „Pacyna”** z Pacyny (woj. mazowieckie)
- **Kapela „Bum Cyk Cyk”** z Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Kapela „Chłopcy z Nowoszyszek”** z Suwalszczyzny
- **Kapela Grzesia** z Dąbrów (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Kapela „Łysozianie”** z Rasząga (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Kapela „Trzy Czwarte”** z Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Kapela cymbałowa „Maleczewiacy”** z Nowej Wsi Ełckiej (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Rodzinna Kapela Bałdygów** z Mazuchówki (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Rodzinna Kapela Wasilewskich i „Susidojki”** ze Szczytna i Lidzbarka Warmińskiego (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół „Czeremucha”** z Kaliningradu (Rosja)
- **Zespół „Dąbrozionki”** z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół „Folkbabeczki”** z Pizsa (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół „Jarka”** z Kowal Oleckich (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół „Kochane Bachorki”** z Budr (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół „Kiwitczanki”** z Kiwit (woj. warmińsko-mazurskie)

- **Zespół „Rogóźanie”** z Rogoża (woj. warmińsko-mazurskie)



- **Zespół „Rominczanie”** z Dubeninkach (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół „Seniorzy”** z Wilna (Litwa)
- **Zespół „Srokowiacy”** ze Srokowa (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Kapela „Trampulka”** z Piecek (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół „Warmianki Sępopolskie”** z Sępopola (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół „Wrzos”** z Rozóg (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół Śpiewaczy „Budzewiaki”** z Budzewa (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół Śpiewaczy „Gienki”** z Ełku (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół Śpiewaczy „Orzyszanki”** z Orzysza (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół Śpiewaczy „Prząśniczki”** z Kowal Oleckich (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół Śpiewaczy „Stradunianki”** ze Stradun (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół Śpiewaczy „Zielona Dąbrowa”** z Nowej Wsi Ełckiej (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół Taneczno-Śpiewaczy „Dybzaki”** z Gierzwałdu (woj. warmińsko-mazurskie)
- **Zespół Tańca Ludowego „Perła”** z Niemenczyna (Litwa)

Pokazy i warsztaty

- **Aleksandrowicz Janina** (Węgorzewo), przedzenie na kołowrotku
- **Bielaszka Jolanta i Krzysztof** (Węgorzewo), pszczelarstwo
- **Burak Monika** (Węgorzewo), tkactwo
- **Bziukiewicz Zdzisław** (Wach), obróbka bursztynu

- **Ciechańska Maria** (Łódź), plastyka obrzędowa
- **Cierluk Marta** (Kętrzyn), koronkarstwo
- **Farańczuk Anna** (Olsztyn), pisankarstwo
- **Filipska Lidia** (Węgorzewo), koronka szydełkowa
- **Gacek Aldona i Grzegorz** (Zawiercie), bicie monet



- **Guzek Roman** (Brzozowo), plecionkarstwo
- **Jania Szymon** (Myślenice), rzeźbiarstwo
- **Jozajtis Stanisława** (Pisz), hafciarstwo
- **Józwiak Wanda** (Łódź), pokaz mody
- **Kałuża Marek** (Iława), rzeźbiarstwo
- **Karwacka-Kosińska Anna** (Biała Podlaska), koronkarstwo
- **Kołodziejska Jolanta** (Ziewanice), plastyka obrzędowa
- **Krupiński Kazimierz** (Sierzputy), rzeźbiarstwo
- **Małkowski Zbigniew** (Kieźliny), rzeźbiarstwo
- **Mentel Łukasz** (Stryszowa), zabawkarstwo
- **Murzyn Władysław** (Zalesie), plecionkarstwo
- **Osiński Patryk** (Pisz), kowalstwo
- **Podbereźna Alina** (Węgorzewo), plastyka obrzędowa
- **Skuza Zdzisław** (Kowalki), rzeźbiarstwo
- **Stolyarov Dmytro** (Lwów, Ukraina), obróbka szkła
- **Sulowski Andrzej** (Węgorzewo), rzeźbiarstwo
- **Szostak Janina** (Węgorzewo), hafciarstwo, koronkarstwo
- **Szymański Paweł** (Kamionek Wielki), garn-carstwo
- **Świątkowi Eugeniusz** (Leszno), plecionkarstwo
- **Tarasiewicz Klaudiusz** (Węgorzewo), garn-carstwo

- **Toś Eleonora** (Marcinkowo), garncarstwo, kaflarstwo
- **Truchanowicz Irena** (Węgorzewo), plastyka zdobnicza
- **Waszak Romana** (Piłaki Małe), zabawy ludowe
- **Węgiełek Eugeniusz** (Pęcław), rzeźbiarstwo
- **Wróbel Piotr** (Boboszków), kowalstwo
- **Zawaccy Aleksandra i Krzysztof** (Wichrowice), rzeźbiarstwo, plastyka zdobnicza

Rękodzielnicy

- **Adamska Danuta** (Myszyniec), przetwory domowe
- **Akulauskas Edmundas** (Litwa), rzeźba
- **Aleksandrowicz Janina** (Węgorzewo), przedzenie na kołowrotku
- **Andrushchenko Oksana** (Lwów, Ukraina), malarstwo
- **Arciuch Elżbieta** (Zakręt), malarstwo
- **Bałabuch Marta** (Warszawa), filc, malarstwo na jedwabiu
- **Bałdyga Anna** (Mazuchówka), tkactwo, plastyka obrzędowa
- **Bardzik Anna** (Giżycko), torby
- **Barecki Marek** (Szlachta), wyroby ze starych desek
- **Beshko Aleksandr** (Grodno, Białoruś), biżuteria z drewna
- **Biedrzyccy Magdalena i Dariusz** (Węgorzewo), malarstwo na drewnie
- **Biegaj Aneta** (Zalesie), przetwory regionalne
- **Bielaszka Jolanta i Krzysztof**, (Węgorzewo), miód
- **Biesiadecka Regina** (Giżycko), ceramika
- **Blažaitis Raimundas** (Litwa), rzeźba
- **Bobel Jan** (Węgorzewo), miód
- **Bobinas Saulius** (Litwa), ceramika
- **Boczkowski Wojciech** (Rudka), wyroby z drewna
- **Bodziany Michał** (Janikowo), wyroby z gęsiny
- **Bogucka Irmira** (Góra Kalwaria), ceramika
- **Boiko Ivan** (Łuck, Ukraina), ceramika
- **Borysiewicz Jacek** (Białystok), rękodzieło orientalne Indii
- **Bożek Danuta** (Nowy Dwór Mazowiecki), ceramika, wyroby dekoracyjne ze starego drewna
- **Bražėnienė Odeta** (Litwa), wycinanki
- **Buczyńska Teresa, Jankowski Tadeusz, Świercka Barbara** (Toruń), koronka frywolitkowa
- **Bukowska Ewa** (Warszawa), ceramika
- **Burak Monika, Muzeum Kultury Ludowej** (Węgorzewo), tkactwo
- **Burbis Galina** (Grodno, Białoruś), wyroby ze słomy
- **Burduli Nanuli** (Warszawa), malarstwo gruzińskie
- **Butkiewicz Czesław** (Węgorzewo), miód
- **Bziukiewicz Laura i Zdzisław** (Wach), wyroby z bursztynu, koronka frywolitkowa, plastyka obrzędowa
- **Chacińska Magdalena** (Jadwisin), torby, zabawy ze szmatek
- **Chrustowski Paweł** (Łąck), pierniki
- **Ciechańska Maria** (Łódź), wycinanka, papieroplastyka
- **Cierluk Marta** (Kętrzyn), rzeźba, ceramika, koronka szydełkowa
- **Cukrowski Paweł - „Poznaj Swój Kraj”** (Warszawa), artykuły turystyczne czasopismo „Poznaj Swój Kraj”
- **Czapiewska-Kuc Jagoda** (Olsztyn), biżuteria, galanteria drewniana
- **Daniluk Radosław** (Olsztyn), torebki, zabawki i ozdoby
- **Dąbrowscy Elżbieta i Lech** (Toruń), rzeźba, malarstwo na szkle
- **Dombek Lubomił** (Siemionki), medycyna ludowa
- **Drapała Janusz** (Lubicz Dolny), rzeźba (ptaszki, anioły)
- **Drażewska Agnieszka** (Warszawa), malarstwo na porcelanie
- **Durtan Krystyna** (Giżycko), biżuteria
- **Dziel Paweł** (Pelplin), wyroby alkoholowe
- **Dzieliński Rafał** (Ciechanów), nalewki owocowe i ziołowe
- **Dzigiene Rita** (Kowno, Litwa), kompozycje z suszonych kwiatów
- **Falkowski Jacek - Zakłady Mięsne Podlasie** (Białystok), wędliny, chleb, kwas chlebowy
- **Farańczuk Anna** (Olsztyn), pisankarstwo
- **Fijałkowski Wiesław** (Opacz), wyroby z drewna i kamienia
- **Filipska Lidia** (Węgorzewo), koronka szydełkowa
- **Frąckiewicz Ewa** (Grotowo), wyroby dekoracyjne na starych deskach, koronka szydełkowa

- **Fraćzek Grażyna i Robert** (Kołodziej), garncarstwo
- **Fundacja Pomocy Społecznej „Nasz Dom”** (Węgorzewo), anioły
- **Gąsowska Alicja** (Łapy), sękacze
- **Glińska-Krzykwa Magdalena** (Ejszeryszki), wyroby cukiernicze
- **Głodek Marianna** (Zielonka), patchwork
- **Godlewska Anna** (Nidzica), wyroby rękodzielnicze ze sznurka, wełny, wstążek
- **Gołębowska Karolina** (Kętrzyn), ceramika
- **Grabowska Wioletta** (Legionowo), biżuteria z kamienia i ceramiki
- **Gremza Czesław** (Szumowo), sery
- **Grzybowski Bogusław** (Mońki), ceramika, świece z wosku pszczelego
- **Gudimov Leonid** (Kłajpeda, Litwa), malarstwo
- **Gulbienenė Dalia** (Litwa), plecionkarstwo
- **Gulbinas Vitas** (Litwa), plecionkarstwo
- **Guzek Roman** (Brzozowo), plecionkarstwo
- **Hasanli Jamil** (Warszawa), potrawy z Azerbejdżanu
- **Herkulesau Edvin** (Grodno, Białoruś), obróbka skóry
- **Ignatowicz Renata** (Białystok), koronka szydełkowa
- **Iusypchuk Natalya** (Kosiv, Ukraina), malarstwo
- **Iusypchuk Roman** (Kosiv, Ukraina), malarstwo
- **Jachymiak Paweł** (Krauszów), sery
- **Jakusz Mariola** (Gostomie), tkaniny, rzeźba
- **Jania Szymon** (Myślenice), rzeźba
- **Janowski Robert** (Turze Rogi), olej tłoczony na zimno
- **Jarocka Melania** (Minty), koronka szydełkowa
- **Jaszczółt Kamil** (Siemiatycze), zielarstwo
- **Jedamski Mariusz** (Działdowo), malarstwo olejne
- **Jeszka Aleksandra** (Tarnówka), biżuteria, odzież
- **Jędrał Żaneta** (Warszawa), ceramika
- **Jozaitis Stanisława** (Pisz), haft
- **Jóźwiak Wanda** (Łódź), odzież, biżuteria
- **Juodvalkytė Rita** (Litwa), pisanki, rękawice
- **Jurczyk Dagmara** (Giżycko), ceramika
- **Kaczorowska Marzena** (Barycz), piwo
- **Kaczurba Agnieszka** (Izabelin), wyroby z drewna
- **Kalach Volha** (Grodno, Białoruś), wyroby tekstylne
- **Kałuża Marek** (Iława), rzeźba
- **Karwacka-Kosińska Anna** (Biała Podlaska), koronka szydełkowa
- **Kasperowicz Kinga i Zdzisław** (Rapa), miód
- **Kawecki Jerzy** (Dzierzgoń), miód, wyroby z wosku
- **Kazanceva Maria, Kazancev Jurij, Sadauskene Inna** (Czerniachowski, Rosja), batik, lalki
- **Kolejnik Barbara** (Radom), malarstwo na płótnie i jedwabiu, wyroby z filcu
- **Kolenkiewicz Jadwiga** (Węgorzewo), malarstwo
- **Kołodziej Ilona** (Brwinów), biżuteria, odzież
- **Kołodziejska Jolanta** (Ziewanice), plastyka obrzędowa i dobnicza
- **Kośnik Ewelina** (Gdańsk), ceramika
- **Kovalenko Halyna** (Lwów, Ukraina), pisanki, haft
- **Kowalska Wanda** (Wodzisław Śląski), ikony
- **Koza Grażyna** (Mszana Dolna), oscypki, sery góralskie
- **Krakowiak Maria** (Trzciniac), kompozycje kwiatowe
- **Krupiński Kazimierz** (Sierzputy), rzeźba
- **Kucharska Renata** (Suwałki), biżuteria
- **Kuciński Rafał** (Orneta), miód
- **Kućkowska Katarzyna** (Łomianki), ceramika
- **Kudrewicz Dorota** (Czarna Wieś Kościelna), ceramika
- **Kulczyk Joanna** (Olsztyn), zielarstwo
- **Kuśmierski Adam** (Jabłonna), pieczywo
- **Kuźma Adam** (Giżycko), ceramika
- **Laskowska Zdzisław** (Orneta), wyroby z karmelu, obwarzanki
- **Lenda Katarzyna** (Legionowo), zabawki ze szmatek
- **Lesiak Jarosław** (Odolanów), kompozycje z suszu roślinnego
- **Luchuk Natalia i Roman** (Kosiv, Ukraina), wyroby ze skóry i drewna
- **Madej Tadeusz** (Jakubowo), plecionkarstwo
- **Małachowski Marek** (Ząbki), oscypki
- **Małkowski Zbigniew** (Kieźliny), rzeźba
- **Marcinkowska Beata** (Warszawa), biżuteria, odzież

- **Markovska Anastasiia** (Lwów, Ukraina), wyrób lalek
- **Mazanowski Bogusław** (Rypin), obwarzanki
- **Mąka Sabina** (Grale), sery kozie
- **Mentel Łukasz** (Stryszowa), zabawkarstwo
- **Michalska Sylwia** (Pszczyna), malarstwo
- **Mierzwa Waldemar – Oficyna Wydawnicza „Retman”** (Dąbrówno), publikacje regionalne
- **Milewski Paweł** (Sońsk), chleb
- **Moniuszko Karolina** (Studzieńczyna), wędliny
- **Moravskyy Heorhiy i Andriy, Boldina Anna** (Lwów, Ukraina), ceramika, biżuteria
- **Motyka Maryana i Olha** (Lwów, Ukraina), grafika, malarstwo
- **Muchla Elżbieta i Stefan** (Suchowola), potrawy tatarskie
- **Muchla Janusz** (Białystok), potrawy regionalne
- **Murzyn Władysław** (Zalesie), plecionkarstwo
- **Nadolny Karol** (Ryżówka), wyroby z drewna
- **Oblovacka Olga** (Lwów, Ukraina), wyroby ze szkła
- **Okulus Ivanna** (Miedzna), karpackie rękodzieło artystyczne
- **Opasiak-Lewa Ewa** (Łódź), ceramika
- **Osiński Patryk** (Pisz), kowalstwo
- **Owczarek Hanna i Krzysztof** (Legionowo), ceramika
- **Paterczyk Maciej** (Śrem), ceramika
- **Patrzalek Marlena** (Częstochowa), przyprawy, zioła, herbaty
- **Pawlukojć Waldemar** (Giżycko), rzeźba
- **Peek Karolina** (Kościerzyna), odzież
- **Piasecki Mirosław** (Czarna Wieś Kościelna), ceramika
- **Piechowski Mirosław** (Czarna Wieś Kościelna), ceramika
- **Piesio Anna** (Nieporęt), wyroby z filcu
- **Pietrasiuk Mariusz** (Spręcowo), wyroby z drewna
- **Pietrych Maria** (Opatowice), biżuteria
- **Piliciuk Sylwia, Gorbacz Mirosław** (Lipiny), wyroby z karmelu
- **Plentauskas Saulius** (Litwa), ceramika
- **Pobudkiewicz Waldemar** (Warszawa), wyroby z filcu, biżuteria z drutu i ceramiczna
- **Podbereżna Alina, Muzeum Kultury Ludowej** (Węgorzewo), plastyka obrzędowa
- **Podworski Bartłomiej** (Osielsko), ceramika
- **Pogoda Stella** (Warszawa), ceramika
- **Pojawa Dariusz** (Suwałki), bębny
- **Ponitka Violeta i Feliks** (Łódź), chleb, wędliny
- **Popławska Nina** (Hajnówka), wyroby z karmelu
- **Pośrednik Radosław** (Grajewo), przetwory z owoców pigwowca
- **Potaś Sławomir** (Dąbrówka), wyroby z drewna
- **Przekwas Anna i Jarosław** (Inowrocław), plecionkarstwo, kuśnierstwo, czapnictwo
- **Racis Szymon** (Jasionowo), sery
- **Radomska Barbara** (Zemborzyce Podlesne), plecionkarstwo
- **Rapałow Maria** (Dębno), plastyka obrzędowa
- **Rażko Aleksandr** (Grodno, Białoruś), ceramika
- **Rażko Eugeniusz** (Grodno, Białoruś), ceramika
- **Roch Ewa** (Węgorzewo), porcelana, malarstwo, rękodzieło
- **Rodzewicz Janina** (Węgorzewo), ceramika, patchwork
- **Roman Agnieszka** (Łódź), biżuteria, odzież lniana, obrazy
- **Ropiak Stanisław** (Myszyniec), plastyka obrzędowa, pieczywo obrzędowe
- **Rudz Halina** (Szczuczyn, Białoruś), wyroby ze słomy
- **Rygorowicz Roman** (Ełk), biżuteria
- **Ryniec Madalena** (Juszkowo), biżuteria artystyczna
- **Sawicka Dorota** (Chełmno), biżuteria
- **Semiriakova Larisa** (Grodno, Białoruś), wyroby ze skóry
- **Seredyn Arkadiusz** (Szczecinek), kowalstwo, metaloplastyka
- **Siekański Tomasz** (Józefostaw), filc
- **Skowrońska Kamila** (Kalisz), zioła, przyprawy
- **Skrzynecki Radosław** (Łódź), ceramika, poduszki, torby,
- **Skuzza Zdzisław** (Kowalki), wyroby z drewna – róże
- **Sokołowska Marta** (Łomianki), poduszki, maskotki, torebki

- **Sołtyszewski Grzegorz** (Kleszczów), ceramika
- **Steć Jadwiga** (Galwecie), biżuteria ze sznurka lnianego i koralu drewnianych, elementy dekoracyjne domu
- **Stępień Anna** (Iława), biżuteria
- **Stolyarov Diana i Ivan** (Lwów, Ukraina), wyroby ze szkła
- **Stolyarov Dmytro** (Lwów, Ukraina), wyroby ze szkła
- **Stowarzyszenie Kulturalne „Konik Mazurski”** (Kętrzyn), koronka szydełkowa, ceramika, biżuteria szedełkowa
- **Striuogaitis Vitalius** (Kowno, Litwa), wyroby z drewna
- **Strzyżewska Ewa** (Grodzisk Mazowiecki), malarstwo
- **Sukacheva Anastasija** (Grodno, Białoruś), wyroby z papieru
- **Sulowski Andrzej** (Klimki), rzeźba
- **Survila Artūras** (Kowno, Litwa), ceramika
- **Suszek Dąbrówka** (Promienko), wyroby ze starego drewna
- **Szostak Janina** (Węgorzewo), haft, koronka
- **Szulecki Cezary** (Płock), chałwa
- **Szuma Przemysław** (Białowieża), wyroby z drewna
- **Szydło Grzegorz** (Kraków), ceramika, grafika, malarstwo
- **Szymaniuk Henryk** (Hajnówka), wyroby drewniane
- **Szymański Paweł** (Kamionek Wielki), ceramika
- **Śliwińska Agnieszka** (Chełmno), sery kozie i krowie, wędliny, podpiwek
- **Świątkowski Eugeniusz** (Leszno), plecionkarstwo
- **Świercz Anna** (Węgorzewo), koronka szydełkowa, stroiki, biżuteria
- **Šopienė Nijolė** (Litwa), sery litewskie
- **Tarasiewicz Jerzy** (Hajnówka), wyroby z drewna
- **Tarasiewicz Klaudiusz, Muzeum Kultury Ludowej** (Węgorzewo), ceramika
- **Tkaczyk Regina** (Olszanka), wędliny, chleb
- **Tomaszewska Grażyna** (Rożnowo), ceramika, wyroby z drewna
- **Toś Eleonora** (Marcinkowo), ceramika, kaflarstwo
- **Truchanowicz Irena** (Węgorzewo), torby
- **Trushyk Halyna i Sofiya** (Kosiv, Ukraina), haft, rękodzieło
- **Trushyk Mykhaylo** (Kosiv, Ukraina), ceramika, wyroby z drewna, rzeźba
- **Tytkowska Iwona** (Błonie Dębówka), kompozycje z suszonych kwiatów
- **UAB „Alksnio Dūmas” Kamisoraitienė Virginija, Smaki Litewskie** (Litwa), wędliny
- **UAB „Damsa”** (Kybartai, Litwa), wędliny
- **UAB „Kaisa & Co” Kaškonienė Rita** (Litwa), wędliny
- **UAB „Mykolo Pyragai”** (Kowno, Litwa), chleb
- **Yaremchuk Maryna** (Grodno, Białoruś), pisanki, obrazy ze słomy
- **Yartys Anatolij** (Lwów, Ukraina), wyroby ze szkła, ceramika
- **Yartys Nataliya** (Lwów, Ukraina), biżuteria z koralików
- **Waraksa Sławomir** (Milejczyce), sękacze i mrowiska
- **Warsztaty Terapii Zajęciowej** (Gołdap), rękodzieło artystyczne
- **Waszak Romana** (Piłaki Małe), animacja ludowa
- **Węgiełek Eugeniusz** (Pęcław), rzeźba
- **Wienconek Emilia** (Włocławek), miody pitne
- **Wilczak Robert** (Marki), galanteria drewniana
- **Witkowska Małgorzata** (Warszawa), torby, maskotki, apaszki, przypinki z filcu
- **Wojak Szymon** (Starogard), rzeźba, malarstwo na desce
- **Wróbel Piotr** (Boboszów), kowalstwo
- **Zakrzewski Jarosław - Piekarnia Łyse** (Zalas), pieczywo
- **Zaniewicz Wojciech** (Międzyrzec Podlaski), wyroby cukiernicze, sękacze, kwas chlebowy
- **Zawacny Aleksandra i Krzysztof** (Wichrowice), plastyka zdobnicza, rzeźba
- **Zawadzka-Wnuk Magdalena** (Montowo), biżuteria
- **Zduńczyk Renata** (Łomża), biżuteria ze skóry i ceramiki
- **Ziarkowski Piotr** (Wałcz), ceramika
- **Zych Alicja** (Bartoszyce), gastronomia
- **Żubrowski Andrzej** (Serafin), pieczywo regionalne
- **Żuryło Bożena** (Morąg), wyroby z filcu i jedwabiu

Na podstawie nadesłanych ankiet zestawili: Beata Gruszka, Marharyta Stępnia.

Z Kazimierza z sukcesami

Od 22 do 25 czerwca 2017 roku w Kazimierzu Dolnym odbył się 51. Ogólnopolski Festiwal Kapel i Śpiewaków Ludowych. Jest to jedno z najważniejszych wydarzeń folklorystycznych w kraju. Oprócz wystąpień konkursowych, odbywają się także koncerty gościnne zespołów z Polski i zagranicy. Od pięćdziesięciu lat festiwalowi towarzyszą Targi Sztuki Ludowej, w których uczestniczą członkowie Stowarzyszenia Twórców Ludowych, prezentując różne działy twórczości Ludowej, między innymi: rzeźba, hafciarstwo, koronkarstwo, tkactwo, garncarstwo, plastyka obrzędowa, malarstwo, plecionkarstwo czy zabawkarstwo. W trakcie festiwalu odbywają się seminaria i warsztaty poświęcone kulturze ludowej.

Pierwszego dnia, odbyło się Ogólnopolskie Seminarium Folklorystyczne „Folklor i sacrum”, na którym wygłoszono dwa referaty *Sacrum w polskiej muzyce ludowej* autorstwa dr Agaty Kusto oraz *Kilka uwag o nabożeństwach majowych – żywej praktyce muzycznej w pobożności ludowej* dr. Jacka Jackowskiego. W kolejnych dniach goście festiwalowi mogli uczestniczyć w warsztatach śpiewu i tańca tradycyjnego oraz w potańcówce w Klubie Tyndryndy.

Podczas tegorocznego festiwalu w koncertach konkursowych przez trzy dni zaprezentowało się łącznie 121 wykonawców w sześciu kategoriach (ponad 800 osób). Jury oceniało nie tylko dobór regionalnego repertuaru i sposób jego wykonania, ale także ogólny wyraz artystyczny łącznie z zachowaniem regionalnego stroju. Województwo warmińsko-mazurskie, jak co roku, reprezentowała silna grupa artystów wytypowanych podczas ubiegłorocznego Międzynarodowego Jarmarku Folkloru w Węgorzewie. Poniżej ukazujemy ich sylwetki.

Emilia Markowska, śpiewaczka z Pisz

Śpiewa od 2008 r. pod opieką Piskiego Domu Kultury. Początkowo występowała w różnych zespołach folklorystycznych. Za namową piskiego instruktora muzyki, Mariusza Trupacza, zainteresowała się śpiewem rekonstruowanym. Pieśni mazurskie wykonuje na podstawie pięciotomowej publikacji Instytutu Sztuki PAN *Warmia i Mazury* opracowanej przez Barbarę Krzyżaniak i Aleksandra Pawlaka. Na tegorocznym festiwalu

w Kazimierzu zdobyła III nagrodę w kategorii „Folklor – kontynuacja”.

Alfreda Brozio, śpiewaczka ze Stradun

Śpiewa od najmłodszych lat. Pochodzi z pogranicza Suwalszczyzny i ziemi łomżyńskiej, skąd czerpie swój repertuar. Jako dziecko zamieszkała na południowo-wschodnich Mazurach, gdzie mieszka do dziś. Wykonuje zarówno pieśni religijne, jak i obrzędowe oraz liryczne. Na co dzień śpiewa w zespole „Stradunianki”. Jako solistka występowała pierwszy raz na kazimierskiej scenie.

Elżbieta Rudzińska, śpiewaczka z Sępopola

Była drugą debiutantką reprezentującą w Kazimierzu Dolnym województwo warmińsko-mazurskie. Jako solistka wykonuje pieśni z południowej Wileńszczyzny, skąd pochodzi jej rodzina. Wcześniej śpiewała je w duecie z siostrą na głosy, z tzw. wtórem. Oprócz tego występuje z zespołem „Warmianki Sępopolskie”.

Zespół Śpiewaczy „Rominczanie” z Dubeninek

Istnieje od 32 lat. Jego nazwa pochodzi od Puszczy Rominckiej, rosnącej niedaleko Dubeninek. „Rominczanie” reprezentują tradycje kulturowe północno-zachodniej Suwalszczyzny. W swoim repertuarze posiadają pieśni okolicznościowe – żniwne, pogrzebowe, religijne. Zespół przygotowuje również widowiska obrzędowe. „Rominczanie” wielokrotnie uczestniczyli w festiwalach przedstawiając lokalny repertuar śpiewaczy i obrzędowy. W tym roku zespół po raz szósty występował na festiwalu w Kazimierzu, zdobywając II nagrodę w kategorii „Zespół śpiewaczy”.

Jakub Bukowski, cymbalista z Ełku z mistrzem Jakubem Karpukiem

Jakub Karpuk od kilku lat uczy młodzież gry na cymbałach wileńskich. Jednym z jego podopiecznych jest Jakub Bukowski, z którym w tym roku zaprezentował się na kazimierskiej scenie w konkursie „Duży-Mały”. Obaj instrumentalisci nawiązują do tradycji wileńskiej, ciągle żywej w Ełku i okolicach. Jakub Bukowski opanował już zdecydowaną część repertuaru swojego mistrza. W tym roku, w konkursie „Duży-Mały” w grupie instrumentalistów, Jakub Bukowski z mistrzem Jakubem Karpukiem zdobyli I nagrodę.

Zespół śpiewaczy „Jarka” z Kowal Oleckich z mistrzynią Zofią Domin

Zespół „Jarka” istnieje od 2001 r. Swoją nazwę przyjął od przepływającej przez Kowale Oleckie rzeki Jarki. Założycielką zespołu jest Zofia Domin. Repertuar „Jarki” oparty jest nad dorobku i pamięci założycielki oraz lokalnego śpiewaka Józefa Sinderewicza. Zespół odtwarza obrzędy ludowe oraz śpiewa pieśni sieroce, pasterskie, patriotyczne, zalotne i miłosne. Z tegorocznego festiwalu w Kazimierzu „Jarka” wróciła z I nagrodą w konkursie „Duży-Mały” w grupie śpiewaczej.



Wszystkim artystom serdecznie gratulujemy!

Ewa Białecka

Walc niebieski na 100-lecie urodzin cymbalisty Józefa Krupskiego

„(...) narzędzie i medium muzyczne, przestrzeń pracy i rozrywki, przedmiot dumy konstruktora, pamiątka rodzinna i ojczysta” – tak w opracowaniu *Cymbaliści w kulturze wileńskiej* określił cymbały wileńskie profesor Piotr Dahlig. Instrument ten, wynaleziony przed wiekami w Persji, przywędrował na tereny obecnego województwa warmińsko-mazurskiego po 1945 r., wraz z muzykantami – ekspatriantami z Wileńszczyzny. Gros z nich, po przyjeździe na tak zwane Ziemie Odzyskane, zupełnie zarzucało grę lub też zapomniało o niej na wiele długich lat. Powodem była zmiana sytuacji osobistej, stylu życia czy też prozaiczny fakt, iż instrument pozostał na rodzimej Wileńszczyźnie. Tak właśnie było w przypadku Józefa Krupskiego, cymbalisty – a z zawodu krawca – urodzonego w Wilnie 21 czerwca 1917 r.

Z inicjatywy wnuka artysty oraz kontynuatora jego muzycznej pasji Piotra Krupskiego z Elbląga, w Muzeum Kultury Ludowej powstała wystawa biograficzna, prezentująca sylwetkę oraz twór-

czość nieżyjącego już cymbałowego mistrza – dokładnie w 100-lecie jego urodzin.

Zwiedzając ekspozycję, goście mogą poznać genealogię rodziny Krupskich, w której odnotowano aż czterech cymbalistów. Na kolejnych planszach przedstawiono poszczególne etapy z życia artysty oraz jego drogę do muzycznych sukcesów.

Oddzielne miejsce poświęcono uczniom Józefa Krupskiego, a jednocześnie jego wnukom – Andrzejowi Zajko oraz Piotrowi Krupskiemu. Pierwszy z cymbalistów współtworzył węgorzewski zespół muzyczny „Berklejdy”, wraz z którym grywał melodie swego mistrza w nowych, zaskakujących dźwiękowo i rytmicznie aranżacjach. Niestety, po jego tragicznej śmierci w grudniu 1998 r. zespół zakończył działalność. Jednak dzięki uprzejmości jego członków, którzy wciąż realizują się w pasjach muzycznych, po dziewiętnastu latach, znów mogliśmy usłyszeć „Berklejdy” na żywo. 7 lipca, podczas wernisażu wystawy, zespół zagrał na muzealnym dziedzińcu koncert ku pamięci Andrzeja Zajko. Na cymbałach zagrała Karolina Kostko. Podczas wernisażu koncert na cymbałach wileńskich zagrał również drugi wnuk Józefa Krupskiego, kompozytor Piotr Krupski, który umiejętność gry na instrumencie posiadał w oparciu o nagrania archiwalne. Przygotował on również kilkunastominutowy film opowiadający o dziadku, wzbogacony o video z występów scenicznych mistrza oraz Andrzeja Zajko.

Na uroczystość licznie przybyła rodzina artystów, zarówno z terenów obecnej Polski, jak i z Wileńszczyzny. Przy dźwiękach cymbałkowej muzyki i poczęstunku złożonym z szarlotki oraz herbaty miętowo-truskawkowej, zgromadzeni wysłuchali opowieści osób, które znały bezpośrednio bohaterów wystawy. Wydarzenie odbyło się w serdecznej atmosferze, jaka – mamy nadzieję – pozostała w muzealnych wnętrzach. Zachęcamy do zwiedzania wystawy, która będzie udostępniana do 8 września tego roku. Zapewniamy, iż każdy gość będzie miał okazję osobiście spróbować gry na cymbałach wileńskich!

Warto przeczytać:

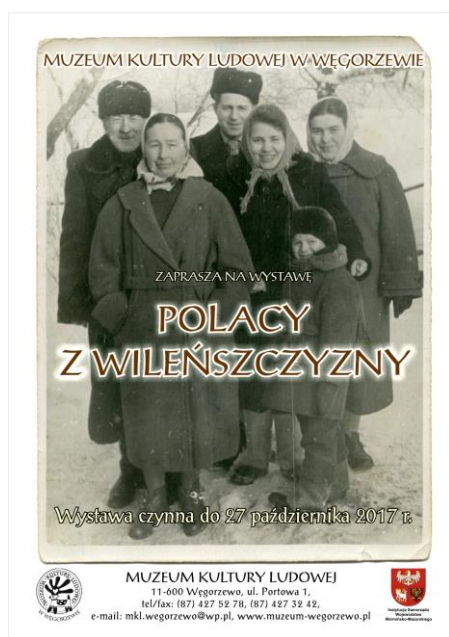
Piotr Dahlig, *Cymbaliści w kulturze polskiej*, Warszawa 2016.
Cymbaliści wileńscy z warmińsko-mazurskiego, red. Piotr Kuczek, Straduny 2012.

Z Węgorzewa do Kazimierza. Laureaci Jarmarków Folkloru w Węgorzewie na Festiwalach w Kazimierzu Dolnym, red. Jerzy Łapo, Węgorzewo 2012.

Roksana Butrym

Polacy z Wileńszczyzny

Zapraszamy do zwiedzenia szczególnej wystawy, na której można zobaczyć autentyczne pamiątki, fotografie i dokumenty rodzinne, obrazujące życie, zwyczaje i kulturę Polaków z Wileńszczyzny. Na wystawie prezentujemy również najcenniejsze muzealia historyczne i etnograficzne ze zbiorów Muzeum Kultury Ludowej w Węgorzewie, są to m.in. tkaniny, sprzęty codziennego użytku i dzieła sztuki ludowej. Specjalne miejsce w tym wyborze zajmuje eksponowana po raz pierwszy w całości kolekcja rzeźb w glinie Erazma Szyszki oraz ostatnie prace rzeźbiarskie Władysława Downarowicza, pochodzącego z Wilna mieszkańca Węgorzewa. Dzięki współpracy z Muzeum Etnograficznym Wileńszczyzny w Niemenczynie mamy na wystawie stoisko z tradycyjnego Jarmarku Kaziukowego, z palmą wileńską, sercami piernikowymi, kinkiadkami i rękodziełem ludowym.



Co miesiąc pogłębiany temat okolicznościowymi spotkaniami:

- 5-6 sierpnia, w trakcie 40. Międzynarodowego Jarmarku Folkloru, odbędzie się spotkanie z Martą Florkowską i Pawłem Szymańskim z „Garncarni” w Kamionku Wielkim; goście zaprezentują *Naczynia użytkowe z Wileńszczyzny – wzory mistrza Erazma Szyszki*, a także zaproszą do degustacji dań z tradycyjnej kuchni wileńskiej.

- 7 września, godz. 16.30 – *Walc niebieski na 100-lecie urodzin cymbalisty Józefa Krupskiego* – spotkanie z Roksaną Butrym połączone ze zwiedzaniem wystawy autorskiej.
- 2 października, godz. 9.00–11.00 i 16.30 – *Co w sercu Wilniuczki gra* – spotkania w Dniu Jedności Kresowian ze śpiewaczką Krystyną Warkowską-Downarowicz.

Serdecznie zapraszamy.

komisarz wystawy Krystyna Jarosz

Warto być, warto zobaczyć

- do 8 IX – wystawa *Walc niebieski na 100-lecie urodzin cymbalisty Józefa Krupskiego*.
- do 27 X – wystawa *Polacy z Wileńszczyzny*.
- do 31 XII – wystawa zabawek *Malowany wózek, para siwych koni...*
- 9 IX – Europejskie Dni Dziedzictwa 2017: *Dziedzictwo przestrzeni. Przestrzeń kulturowa Krainy Węgorapy* – spotkanie z Krystyną Jarosz.
- 9 IX – Europejskie Dni Dziedzictwa 2017: *Miej oczy dookoła głowy* – spacer historyczny ulicami Węgorzewa z Jerzym Łapo.
- 15 IX – „Wykopki u sołtysa – Stulichy 2017”.
- 16 IX – 47. Doroczne Spotkanie Twórców, Muzykantów, Śpiewaków oraz ich Przyjaciół.
- 16 IX - 31 XII – wystawa *Twórczość Stanisławy Tomczuk*.
- 2 X – *Co w sercu Wilniuczki gra* – spotkanie z Krystyną Warkowską-Downarowicz.
- 12 X – *Opór – oportunizm – współpraca. Prusowie wobec zakonu krzyżackiego w dobie podboju* – spotkanie z Alicją Dobrosielską.
- 27 X – spotkanie darczyńców akcji „Dar dla Muzeum” i uczestników konkursu „Losy Nasze...”.
- 23 X – *Pro memoriam. Stanisław Zinkiewicz (1927-2009)* – spotkanie z Jerzym Zinkiewiczem.
- XII – wystawa bożonarodzeniowa.
- 7 XII – spotkanie z dr Jerzym Łapo, *Podsumowanie sezonu archeologicznego 2017*.
- 17 XII – kiermasz przedświąteczny i Wigilia Miejska.

Nr 48 „Pod Jelonkiem” do życia powołali: Ewa Białecka, Roksaną Butrym, Katarzyną Dzurko-Piasecka, Beata Gruszka, Robert Idzikowski, Krystyna Jarosz, Jerzy Łapo, Marharjeta Stępiak.